

Ce lexique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, privilégiant les mots les plus utilisés sur le territoire et respectant les règles d'usage du basque unifié. Il peut exister localement d'autres variantes.

Hitzegian agertzen diren hitzak, EEPk baliztatzen dituzte, lurraldean baliztatzen diren hitzak, EEPk baliztatzen dituzte, tokian tokian, beste alde batera zuzen batzuk ere izan daitezke.

REMARQUE :

OHARRA:

RR se prononce comme le « r » en français. Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait partie **de l'intégrante du mot**. Les articles singulier (-a) ou pluriel (-ak) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

R son doux entre 2 voyelles (ere)

- U se prononce « ou »
- E se prononce « é »
- Z se prononce « ss »
- S se prononce « sh »
- X se prononce « ch »
- G se prononce « gu »
- J se prononce « y »
- N se prononce « gn »
- N se prononce « nn »



En euskara, **on prononce toutes les lettres**. Par exemple **eu** se dit « **éou** », **au** se dit « **au** » (prononcé en une seule syllabe).

PRONONCIATION - AHOSKERA

AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz, Hendaye et Saint-Jean-de-Luz. Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiak euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz, Hendaia eta Donibane Lohizuneko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE ELKARGOA

05 59 48 30 85
itzul.penak@communaute-paysbasque.fr
www.communaute-paysbasque.fr

LES COMMUNES – HIRIAK

BAYONNE BAIONA
05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

BIARRITZ MIARRITZE
05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

HENDAYE HENDAIA
05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus

SAINT-JEAN-DE-LUZ DONIBANE LOHIZUNE
05 59 51 61 71
euskara@saintjeandeluz.fr
www.saintjeandeluz.fr

Eguneroko bizia - Vie quotidienne

OINARRIZKO HITZAK LES MOTS ESSENTIELS



Graphisme : www.komcom.com
Graffismoa : www.komcom.com
Impression : www.komcom.com
Imprimaketa : www.komcom.com
Licence : Ville de Biarritz
Lizentzia : Ville de Biarritz

Validation linguistique : OPLB – EEP
Hizkuntza baliztapena : OPLB – EEP
Partenaires : Erramun Bachoc
Partidaiek : Maite dugulako
Parteketa : Maite dugulako
Illustrations : Laure Gomez
Marratzkiak : Laure Gomez
www.laureg-illus.blogspot.fr

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:
www.nolaerarran.org
www.mintzaira.fr/itzuli

ONARRIZKO HITZAK - LES MOTS ESSENTIELS

SE SITUER DANS L'ESPACE : ESPAZIOAN KOKATU

A droite : **Eskuinean**
A gauche : **Ezkerrean**
Derrière : **Gibelean / Atzean**
Devant : **Aitzinean / Aurrean**
Est : **Ekialdea**
Nord : **Iparra**
Ouest : **Mendebaldea**
Sud : **Hegoa**



JOURS DE LA SEMAINE : ASTEKO EGUNAK

La semaine : **Astea**
Lundi : **Astelehena**
Mardi : **Asteartea**
Mercredi : **Asteazkena**
Jeudi : **Osteguna / Ortzeguna**
Vendredi : **Ostirala / Ortziralea**
Samedi : **Larunbata**
Dimanche : **Igandea**
Fin de semaine : **Asteburua**

SE SITUER DANS LE TEMPS : DENBORAN KOKATU

Après : **Gero / Ondotik**
Après-demain : **Etzi**
Après-midi : **Arratsaldea**
Aujourd'hui : **Gaur / Egun**
Avant : **Lehen**
Avant-hier : **Herenegun**
Demain : **Bihar**
Hier : **Atzo**
Lendemain : **Biharamuna**
Maintenant : **Orain**
Matin : **Goiza**
Midi : **Eguerdi**
Minuit : **Gauerdi**
Nuit : **Gaua**
Veille : **Bezpera**



LES MOIS : HILABETEA

Janvier : **Urtarrila**
Février : **Otsaila**
Mars : **Martxoa**
Avril : **Apirila**
Mai : **Maiatza**
Juin : **Ekaina**
Juillet : **Uztaila**
Août : **Abuztua / Agorrila**
Septembre : **Iraila / Buruila**
Octobre : **Urria**
Novembre : **Azaroa / Hazila**
Décembre : **Abendua**

LES SAISONS : URTAROAK

Printemps : **Udaberria**
Été : **Uda**
Automne : **Udazkena / Larrazkena**
Hiver : **Negua**

LES NOMBRES : ZENBAKIAK

1 : **Bat**
2 : **Bi**
3 : **Hiru**
4 : **Lau**
5 : **Bost / Bortz**
6 : **Sei**
7 : **Zazpi**
8 : **Zortzi**
9 : **Bederatzi**
10 : **Hamar**
11 : **Hamaika**
12 : **Hamabi**
13 : **Hamahiru**
14 : **Hamalau**
15 : **Hamabost / Hamabortz**
16 : **Hamasei**
17 : **Hamazazpi**
18 : **Hemezortzi**
19 : **Hemeretzi**
20 : **Hogei**
30 : **Hogeita hamar**
40 : **Berrogei**
50 : **Berrogeita hamar**
100 : **Ehun**
1 000 : **Mila**
10 000 : **Hamar mila**
1 000 000 : **Miloi bat**



LES COULEURS : KOLOREAK

Blanc : **Zuria**
Bleu : **Urdina**
Clair : **Argia**
Foncé : **Ilun**
Gris : **Grisa**
Jaune : **Horia**
Noir : **Beltza**
Orange : **Laranja**
Pâle : **Hitsa**
Rose : **Arrosa**
Rouge : **Gorria**
Vert : **Berdea**
Violet : **Ubela**

LES QUESTIONS : GALDERAK

Avec quoi ? : **Zerekin?**
Combien ? : **Zenbat?**
Comment ? : **Nola?**
De quoi ? : **Zertaz?**
Où ? : **Non?**
Pourquoi faire ? : **Zertarako? / Zertako?**
Pourquoi ? : **Zergatik?**
Quand ? : **Noiz?**
Qui ? : **Nor / Nork?**
Quoi ? : **Zer / Zer?**

